

出國報告（出國類別：考察）

2013 日本金澤 21 世紀美術館
及相關藝文設施參訪活動
報告書

服務機關：臺中市政府文化局

姓名職稱：葉局長樹姍等 4 人

派赴國家：日本

出國期間：102 年 4 月 16 日至 4 月 19 日

報告日期：102 年 7 月 16 日

目 次

摘要	3
壹、參訪成員	4
貳、參訪目的	5
參、參訪過程	6
肆、心得	44
伍、建議	46
附錄	

摘要

本市規劃於於水滸經貿園區內設立臺中城市文化館(市立美術館與市立圖書館)，目前正進行國際競圖作業中，預計於今年(102年)9月1日將發表得獎建築師名單，隨即將進入設計作業與興建工程。本案預計於106年底前完工，相關準備作業刻正緊鑼密鼓的進行中，亟需於現階段針對美術館與圖書館之定位、設計、興建、營運等，吸取國外優秀之成功案例與經驗，以供將來二館興建與營運之參考。

2013年4月16日至19日，以美術館與圖書館主要籌辦人員為主，由本局葉樹姍局長組團，展開為期4天3夜日本金澤市之參訪，主要參訪對象為日本「金澤21世紀美術館」與「金澤海未來圖書館」。另，金澤市以傳統手工藝聞名於世，亦規劃參訪當地古蹟歷史建築、博物館、紀念館、文創工藝等設施。參訪過程經由日本金澤市役所、金澤市議會及北國新聞社、外交部駐大阪辦事處、亞東交流協會等多方照顧與幫忙，讓此行順利圓滿，除了達到主要之參訪目的，亦加強了姐妹市之友誼。

本次參訪雖行程緊湊卻收益良多，雙方透過彼此交換文化、建設、觀光、古蹟維護、文化創意產業等多方面經驗與意見，並舉辦正式之機關座談與分享，瞭解文化設施籌建與營運過程，此行之經驗與心得，將提供本市未來城市文化二館興建與營運之參考。

壹、參訪成員

2013 日本金澤 21 世紀美術館及相關藝文設施參訪活動團員名單

職稱	姓名	服務單位/職稱	出國任務
團長	葉樹姍	臺中市政府文化局 /局長	督導參訪活動各項事宜
團員	賴惠英	臺中市政府文化局 /科長	負責文化訪問行程協調、協助參訪活動執行等工作
團員	陳文進	臺中市政府文化局 /股長	負責參訪活動聯繫、協調、經費管控、成果報告等工作
團員	范秀情	臺中市政府文化局/西屯區協和圖書館/管理員	負責文化參訪活動拍照、記錄、成果報告等工作

貳、參訪目的

自從水湳機場遷移後，臺中市政府即積極對該地進行大規模規劃與開發，計畫開發為「大宅門特區」，特區內除了一般住、商區域外，將有清翠園(特區內之中央公園)、大會展中心、臺灣塔、臺中城市博物館、臺中城市文化館等公共設施，而規劃中的臺中城市文化館，即包含了臺中市立美術館與臺中市立圖書館之文化二館之興建。

直轄市級美術館與圖書館總館自然要有一定程度之國際化，臺中市在胡志強市長的國際化及以文化藝術帶動城市發展方向上頗具成績，在亞洲崛起的時代中，臺中必然不能缺席。是以本次參訪對象主要以聞名於國際的日本「金澤 21 世紀美術館」及去年（101 年）以其獨特造型與服務，被列為世界最美的 25 個圖書館之一，有「蛋糕盒子」之稱的「金澤海未來圖書館」。

位於日本北陸的金澤市素有「日本小京都」之稱，2009 年 6 月聯合國教科文組織更把金澤市登錄為「全球創意城市網路-手工藝和民間藝術之都」，成為每年高達 700 萬人次觀光客來訪的人氣觀光地。金澤市雖為歷史悠久之古城，然並不以傳統工藝成就自滿，更不時接收新觀念，創造城市之蛻變，融合傳統與創新，讓城市充滿了活力，最讓人津津樂道的，就是「金澤 21 世紀美術館」的成立，讓金澤市聞名於國際。美術館於 2004 年 10 月正式啓用，峻工前一個月，就獲得了威尼斯建築雙年展的金獅獎，蜚聲國際，每年創造 150 萬以上的參觀人次。另外新近成立的「金澤海未來圖書館」更獲美國藝術網站 Flavorpill 入選為「世界最美的圖書館 Best 25」之一。而金澤市與本市素有淵源，縣市合併前即與臺中縣豐原市結為姐妹市，兩城市之間友誼深厚，二市交流與合作頻繁，亦藉此機會加強兩城市之間文化方面之交流，拓展國際合作之機會。

本次參訪以美術館與圖書館為主要參訪對象，目前本市市立美術館與市立圖書館亦進行國際競圖作業中，亟須與館方進行面對面之交流訪談，希望能以詳盡與深入的訪談方式及現場的實地觀摩，透過館方之協助，針對事前提出之問題，吸取相關經驗與教訓，作為籌辦本市城市文化二館有效之方法，並吸取金澤市美術館與圖書館籌建過程中之相關經驗，以作為將來二館興建與營運之參考，正是此行選擇日本金澤市參訪的目的。

參、參訪過程

一、行程表

日期	行程	
第一天 4月16日 (星期二)	上午	05:00 於市政府惠中樓大門口前集合出發 08:55 桃園國際機場起飛 (中華航空 CI100 桃園/東京) 13:05 抵達東京成田國際機場
	下午	14:00 由東京成田機場搭車前往長野縣
	晚上	18:30 抵達飯店 飯店：一茶小道 ADD：長野縣下高井郡山之內町湯田中 TEL：0269-33-4126
第二天 4月17日 (星期三)	上午	08:00 前往金澤市 11:00 參觀金澤火車站
	下午	14:30 拜會金澤市役所、座談 15:30 參訪金澤 21 世紀美術館
	晚上	18:30 文化交流懇談會 20:30 參觀金澤東茶屋古街 飯店：金澤 crown plaza(全日空飯店) ADD：石川縣金澤市昭和町 16-3 TEL：076-224-6111
第三天 4月18日	上午	09:00 參訪金澤海未來圖書館 11:00 拜會北國新聞社

(星期四)	下午	13：00 參觀長町武家屋敷 13：50 參訪能樂美術館 14：30 參訪中村紀念美術館 15：10 參訪鈴木大拙館 16：10 參觀金澤兼六園
	晚上	18：30 金澤市議會「日台親善連盟」懇談會 住宿：金澤 crown plaza(全日空飯店) ADD：石川縣金澤市昭和町 16-3 TEL：076-224-6111
第四天 4月19日 (星期五)	上午	回程 10：00 由金澤市搭車前往富山機場 11：00 抵達富山機場 12：40 富山機場起飛 (華航 CI-171 富山/桃園)
	下午	15：00 抵達桃園國際機場 18：00 抵達文化局

二、行程內容與參訪任務

第一天 4月16日（星期二）

「2013 日本金澤 21 世紀美術館及相關藝文設施參訪活動」由葉局長樹姍率團，團員包括視覺藝術科科長賴惠英、股長陳文進及西屯區協和圖書館管理員范秀情，一行 4 人於 4 月 16 日（星期二）上午在桃園國際機場搭乘 8 時 55 分中華航空 CI100 班次飛往日本，於 13 時 5 分抵達成田國際機場，14 時完成入關手續後，隨即驅車前往住宿地點－長野縣下高井郡，18 時 30 分抵達飯店，晚餐過後，團員為第二天的官方拜會與參訪行程，再次確認流程、名單、文宣資料及紀念品等，為緊湊的參訪預作準備。



【飯店準備的晚餐讓旅客現摘香菇烹煮，餐飲設計亦富文化創意】

第二天 4月17日（星期三）

本日參訪重點活動為下午拜會石川縣的縣廳所在地－金澤市役所，及參訪金澤 21 世紀美術館，因路途遙遠，參訪團於上午 8 時 30 分準時集合，搭車前往金澤市。

●參觀金澤市火車站

原本以為日本北陸地區天氣仍寒，卻意外的有初春的溫暖，約 11 時來到日本素有小京都之稱的金澤市，抵達火車站時，迎面映入眼簾的是一巨大的現代迎賓鼓門，團員們被城市新舊融合的強烈印象所震撼。金澤火車站於 2005 年揭牌，這座由木材、鋁合金與玻璃帷幕建造而成的車站，廣場挑高約 30 公尺，使用金澤當地的工藝玻璃，總計 3019 片，其造型宛如巨傘。門口的鼓門，參考日本能劇小鼓造型的樑柱概念設計而成，整體建築融合傳統與現代，造型非常特殊，金澤火車站被美國旅遊雜誌《Travel + Leisure》評選為世界最美麗的車站，名符其實。



【金澤火車站的鼓門與玻璃帷幕，融合傳統與現代，吸引觀光客】



【在金澤火車站的地下街，展示廣場縮小模型與結構說明】



【火車站前的水鐘，以日、英文秀出時間與歡迎字樣】

●拜會金澤市役所

下午 2 時 30 分依原訂行程到達金澤市役所，由市長山野之義親自接見，現場還有井澤議員、中西議員、新村議員、松村議員、小林議員及長坂議員、經濟局長、觀光交流課長等陪同，深刻感受日方對參訪團之重視及禮遇。拜會活動由山野市長首先致歡迎詞，他歡迎大家到金澤市，除了參觀美術館、圖書館，也歡迎大家來體驗金澤的空氣、金澤的水，希望透過意見交換，促進雙方的交流與合作。山野市長隨後並為第一屆金澤馬拉松活動宣傳。



【金澤市長山野之義與議員於市役所接待訪問團成員】

葉局長隨後代表胡市長問候山野市長及議員們，她表示，此次文化局到金澤市參訪的人員雖然不多，卻肩負很重要的任務，要來學習金澤市在文化交流與保存方面的經驗，雖然到達金澤市才三個小時，就已經愛上這個城市了。金澤是一個很美的城市，每一個角落都可以看到對文化保存的用心。今

天即將參觀的 21 世紀美術館，是日本知名建築師妹島和世所設計，目前也有幾位世界級的日本建築師，為臺灣的臺中進行重要的公共建築設計，例如大都會歌劇院是由伊東豐雄先生設計，臺灣塔是由藤本壯介先生設計。正在辦理國際競圖的市立圖書館、市立美術館，也希望優秀的日本建築師來參與。

葉局長接著談到在金澤火車站看到的「市民宣言」，據說金澤市的市民有一個共同的理想，對公眾事務特別是文化保存的事務，都非常且主動的投入，除了民間自發性的意識之外，請問政府部門做了那些方面的努力？山野市長表示，金澤 30 年來沒有發生重大的災害，文化保存得非常好，市民對文化保存的意識很高昂，市役所編列預算，並與市議會聯合向中央爭取經費，加上民間的資助，全力支持保存文化的政策。

山野市長與葉局長就振興地方手工藝產業交換意見，金澤市役所在 21 世紀美術館旁的金澤能樂美術館附設工藝廣場，專門銷售具特色的金澤傳統工藝品，來加強這方面的行銷。雙方在一陣交流後，進行交換紀念品，由葉局長代表胡市長致贈山野市長臺中霧峰出產的初霧酒，贈送議員臺灣藝術家王俠軍設計的「八方新氣」白瓷藝術品，山野市長回贈金澤金箔品等，以資紀念。



【葉局長樹嫻與金澤市長山野之義互贈紀念品】

參訪團與全體人員合影留念，隨後並到市役所旁的金澤能樂美術館附設工藝廣坂參觀，這個工藝品直銷專門店，可以見到眾多從日本加賀藩政時代傳承下來的稀少傳統工藝，也有傳統與現代技法融合的手工藝品，店內還出售能樂美術館的精品，都非常的精美。



【工藝廣坂內的金澤工藝品，以傳統為元素並融入現代新意】

●參訪金澤 21 世紀美術館

結束金澤市役所的拜訪行程，繼續前往市役所旁的金澤 21 世紀美術館參訪。21 世紀美術館的設計者是「SANAA」，也就是妹島和世(Kazuyo Sejima)與西澤立衛(Ryue Nishizawa)於 1995 年所組成的設計團隊。美術館建造費用約 200 億日元，花了 5 年時間，於 2004 年 10 月正式啓用，竣工前一個月，就獲得了威尼斯建築雙年展的金獅獎，蜚聲國際，每年創造 150 萬以上的參觀人次，遠多於當初預估的 50 萬人次，為這個擁有加賀百萬石輝煌歷史的金澤名城，帶來當代藝術的豐厚洗禮。

在金澤市役所的安排下，與館長秋元雄史團隊作了一場正式的交流座談，主要是想瞭解金澤 21 世紀美術館成立的過程，吸取該館設立成功的經驗，其中訪問團最感興趣的是，當初成立這個館的原因與設館的宗旨。



【金澤 21 世紀美術館館長秋元雄史為訪問團進行簡報與交流】

爲此行的訪問活動，訪問團事先針對美術館的組織、營運、經費、行銷等方面的問題，特研擬了下列議題與館方進行座談，藉以深入瞭解各項作法與經驗：

- 一、從籌備、建館到營運的歷程最大的困難與挑戰？
- 二、管理組織與編制採政府行政組織或財團法人、基金會？館長聘任、限制、權責？
- 三、年度計畫、年度營運經費之擬定？
- 四、每年入館人數與主要服務對象？年度經費收支情形？
- 五、展覽計畫之安排與擬訂？自行研究辦理或委託辦理？
- 六、典藏計畫之擬訂？典藏經費？
- 七、教育推廣計畫？社區資源結合或共榮政策？
- 八、總體行銷的規劃？
- 九、周邊文化設施、商營服務？

經過詳細的請益方知，自 1996 年籌備之初，該館就不斷的與市民溝通，

透過一次又一次的說明會與懇談會，瞭解居民心目中的需求，也推動雙方的信任與互助機制，最後才決定設立一個現代的、屬於居民的現代美術館。以「與世界的今天共存的美術館」、「活躍於城鎮，與市民共同參與創建的交流型美術館」、「延續當地傳統，面向全球開放的美術館」、「與孩子共同成長的美術館」為四大目標，建築也是以「面向全市開放的公園型美術館」為構想。



【民眾自由閱覽的空間與現代感座椅，符合美術館整體意象】

美術館由市政府指定財團法人金澤市創造基金會為管理人，每年營運費約 7 億 6 千萬日元，其中市政府編列預算 4.4 億日元支應，美術館本身之收入與來自民間之捐獻約 3.2 億日元。總職員人數約 36 人，所有職員由該基金會依專業、適才、適所去聘任或市政府派任，在用人制度上深具彈性。座談會後，葉局長致贈秋田館長臺中的梨山茶、本局的文創品手機殼、USB 等，隨即由館方學藝員（研究員）引領實地參訪。

金澤 21 世紀美術館建築大量採用玻璃，讓戶外的光線自然進入室內，所以採光性特別好，與過去傳統美術館以空間幽暗、密閉的設計有別，這種採光的設計方式，21 世紀美術館應是首創，而該館所展示的皆為 1980 年以後的現代作品，由於是現代作品，故以影像、材質不同題材來表達訴求。收藏東亞洲、非洲和歐洲各個國家的作品。一年編列 9000 萬日元的經費採購典藏品。



【美術館大量採用玻璃，讓光線進入室內，與傳統美術館有別】

美術館的建築構想是「面向全市開放的公園型美術館」，是以在外觀設計上，妹島和世建築師提出仿效海島造型的概念，也就是利用圓型將不同的展區集中在內部，而且最外圍並非實牆，而是透明的玻璃落地窗，讓此美術館猶如透明飄浮的大扁圓島一般，從外面環境也能對美術館內部的活動一目了然。在入口的設計方面，總共有 4 個門，每一個門都是正門。



【金澤 21 世紀美術館外觀鳥瞰 攝影：中道淳／ナカサアンドパートナーズ】



【參觀美術館的民眾悠閒閱讀、欣賞戶外公共藝術作品】

美術館內則分為收藏展與特展兩部分，收藏展在開館之初即邀請世界級大師創作，以供固定常年展示，也成為該館開館後的招牌。如引人注目的藝術家林德羅·厄利區（Leandro Erlich）作品〈泳池〉（The Swimming Pool），其利用水藍色展室的天窗加上一層僅 10 公分深的水，並設置泳池扶手，從水面往下俯視，恍若真的游泳池，但遊客亦能在底下的展室走動並向下仰望，上下觀看，造成了特殊的趣味和效果，每年都吸引廣大藝術愛好者前來

朝拜。



【林德羅·厄利區作品〈泳池〉，吸引藝術愛好者前來朝拜】

臺灣藝術家在該館也沒有缺席，臺中霧峰出生的藝術家林明弘，以臺灣花布的概念，在調查加賀友禪的手法以及圖案後構思出來的壁繪作品，創造出嶄新的空間體驗。



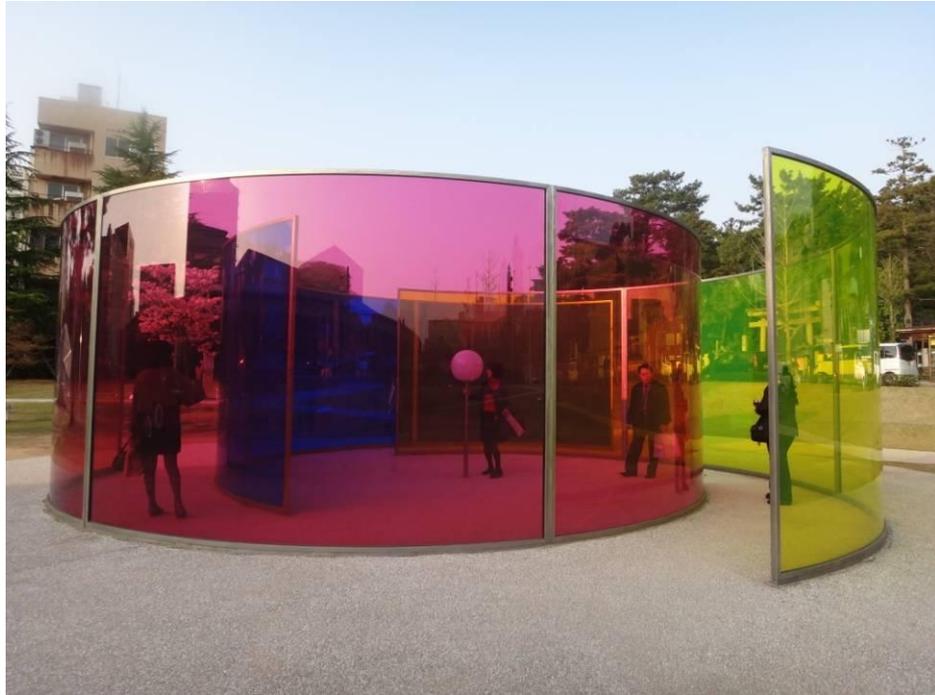
【臺灣臺中藝術家林明弘以加賀友禪為創作元素的作品】

美術館戶外藝術品亦很有特色，如德國藝術家佛羅里安·克拉爾（A. Florian Claar）的作品〈Klangfeld Nr.3 für Alina〉，以12個低音大號形狀的管子分散於室外各處，兩個管子在地底中成對連接，讓聲音可傳達到意想不到的地方。



【園區的低音大號，讓聲音傳到意想不到的地方】

丹麥暨冰島藝術家歐拉弗·艾力森 (Olafur Eliasson) 的作品〈Colour activity house〉由青、紫紅及黃三種顏色所組合，隨著環境的變化或參觀者的移動會產生不同顏色的風景，都是聞名國際的經典作品。



【青、紫紅及黃色隨環境變化或參觀者的移動而產生不同的風景】

●文化交流懇談會

晚上 6 時 30 分，由金澤市役所與市議會共同舉辦「文化交流懇談會」，包括山野市長、八田經濟局長、繩生涯學習部長（寬敏）、浦觀光交流課長史世宏、石藏文化政策課長茂幸等，市議會參加的議員為井澤議員、安達議員、中西議員、上田議員、新村議員、松村議員、宮崎議員、小林議員、長坂議員。

山野市長除了再次歡迎參訪團外，特別提到「烏山頭水庫之父」八田與一，以及臺中市新社區的「白冷圳之父」磯田謙雄，此二人的故鄉同為金澤市，金澤市役所與市議會這兩年常到臺灣來蒐集其相關資料，為金澤市「故鄉偉人館」內的八田與一專廳，展示其建設烏山頭水庫時的資料。葉局長致詞感謝金澤二位優秀的水利技師為臺灣所做的貢獻，透過這層歷史關係，臺中與金澤兩個城市的友誼也更加深厚。懇談會還特別為即將退休的臺北駐日

經濟文化代表處處長黃諸侯，舉行歡送儀式，感謝其為臺、日雙方文化與觀光交流所作的奉獻，場面非常溫馨。



【文化交流懇談會，雙方暢談文化藝術推廣經驗】



【與臺北駐日經濟文化代表處處長黃諸侯夫婦合影】

●參觀東茶屋古街

晚間 8 時 30 分由小林議員與長坂議員帶領訪問團到東茶屋古街參觀，同行的有安達議員及黃諸侯處長夫妻等。

東茶屋古街是江戶時代觀賞藝妓與演奏的場所，為兩層樓的木造房屋，一樓有優美的細格子窗櫺，稱為「木蟲籠」，接待客人的房間則位於二樓，此為其特徵。傳統的建築外觀，多經重新裝修後，成為茶店、飲食店，由於其具有歷史價值，被指定為日本國家文化財。

東茶屋古街內晚間營業的店家並不多，大家在名為「藤」的茶店喝茶，團員們被古樸的傳統建築，寧靜的氛圍，與道地的日本茶道所吸引。雖然東茶屋古街已無藝妓表演，仍有許多的觀光客到此參觀、拍照，是金澤的熱門景點之一，可見金澤市役所保存茶屋古街的完整性，不僅為傳統建築注入新生命，更以文化財為地方帶來無限商機。



【東茶屋古街被日本指定為國家文化財，為地方帶來無限商機】

第三天 4月18日（星期四）

●參訪金澤海未來圖書館（Kanazawa Uminirai Library）

圖書館於2011年5月21日開館，建築由東京Coelacanth K&H Architects設計，建築師稱之為「蛋糕盒子」。建築物地上三層，地下一層，45x45m，高18m。建築設計曾榮獲日本建築家協會賞等多項建築大獎，更被美國藝術網站Flavorpill選為「世界最美的圖書館 Best 25」之一，果然名不虛傳。

圖書館建築表面分布約6,000個（直徑20、25、30cm）孔洞，讓大自然的光，均勻地進入大樓內部，與書架上的燈光，形成柔和的光線；冷氣從書架下方吹出，再抽入三樓上方管線，以循環空氣降低溫度，讓舒適的空氣，吹拂讀者活動的範圍，不需冷卻整個空間，達到節能目的。



【金澤海未來圖書館建築表面的圓孔，為室內引入自然光線】

金澤海未來圖書館位於金澤市的西部，參訪團於上午9時到達圖書館，

由館長元林康志與館方人員進行簡報，為能深入了解該館的館藏政策、組織編制與閱讀推廣政策，參訪團向館方提問：

- 一、從籌劃、建館到營運，不同階段參與單位或人員？社區意識的凝聚？
- 二、曾獲美國藝術網站 Flavorpill 入選為「世界最美的圖書館 Best 25」之一，空間規劃策略？如何因應圖書的成長？
- 三、定位策略？與金澤其他圖書館的區隔或合作？行銷規劃？
- 四、館藏總量最大約為 40 萬冊，每年成長目標？年度編列圖書經費？採購方式？
- 五、人員編制？志工人力的運用？
- 六、社會資源的運用？異業結盟？社區資源的整合？
- 七、閱讀推廣計畫之擬定？針對多元族群提供的服務？
- 八、積極收集日本海與地域相關歷史資料，收集方式？合作單位？如何推廣？
- 九、重視生涯（終身）學習，提供電腦設備的特色？是否與企業合作辦理相關閱讀活動或研習？



【金澤海未來圖書館人員與訪問團交流、座談】

在館方綜合說明之下，了解到當地的圖書館計有 4 座，包含玉川圖書館（中央館、資料保存、史料）、玉川兒童圖書館（兒童圖書推廣活動、學校圖書館支援）、泉野圖書館（視聽資料）及金澤海未來圖書館（日本海地域文化資料、工藝產業資料）。圖書館一年的營運經費約 2.4 億日元，職員共有 34 位，含 14 位正式編制人員。志工共 120 人，圖書整架與兒童服務各有 60 人。

葉局長問到，金澤市 4 座圖書館成立的時間愈來愈接近，是否意味政府對閱讀推廣的重視？館方表示，各個圖書館均努力推動閱讀，為了讓市民騎腳踏車就可以到達圖書館，各館之間的距離，大約在半徑 4.5 公里內。從這項政策來看，金澤市役所運用空間與館藏定位策略，為市民營造被書圍繞的環境，建立圖書館豐富、多元的公共價值。

在空間配置上，一樓為兒童區，展示繪本與兒童新書及辦公室所在。二樓成人書區提供休閒、進修的圖書與網路設備，三樓陳列與日本海、金澤市有關的歷史資料。金澤以金箔、加賀友禪（染布）、陶器等工藝特色聞名，館方收集相關工藝產業的圖書，使三樓成為地區的情報與資料中心，頗具特色。內部設計簡潔、寬敞又舒適，閱覽席位共 300 席，受到市民的高度喜愛。



【提供讀者自助借書的自動化借書機】



【館方收藏烏山頭水庫之父－八田與一傳記，右為金澤木製椅】

事實上，自 2006 年籌建開始，即廣邀請社區居民參與，關於這一點，從館內交誼廳（200 席）、集會室、活動室、展覽室、交流區的設置，及場地免費提供市民使用來看，圖書館儼然成為當地社區居民生活與學習的中心。金澤市約 45 萬人，約 19.1 萬人擁有借閱證，開館 1 年 4 個月，即達到 100 萬的入館人次，亮眼的實績，說明了令人愉悅的環境、具特色的館藏，與社交中心的設計概念，讓社區居民對圖書館產生高度的認同感，是非常值得學習的。



【寬敞、明亮的設計，留給市民最舒適的閱讀空間】

在館藏方面，2011 年開館藏書約 17 萬冊，目前約 20 萬冊，預估最大的館藏量約 40 萬冊，在圖書館規劃之初，即已計算圖書的成長量，包括一年圖書成長目標約 17,300 冊，一年編列約 3,000 萬日元購書經費，由專職人員負責採購，內容以新書為主，並以當地的書商為優先採購的對象，以 13 年的時間，計畫性的充實圖書。

最後，館方帶團員參觀館自動化書庫，書庫內有 2,418 個集書箱，每個深 4.5 cm、寬 17.7 cm、高 11.1 cm，共可容納 13 萬冊的圖書，系統以書的大小區分集書箱，不分類，以晶片找書，快速、方便、有效率，可說是圖書館的魔法空間。民眾到館借還書採 IC 管理，運用機器設備節省人力，是日本近幾年發展的趨勢，圖書館也採用，為館方節省人事開支。



【自動化書庫預留圖書成長空間】



【友善的設施，令人倍感貼心】

圖書館在與社區的合作更是精采，館方分享如 JAMSTEC（海洋研究開發機構）曾在圖書館舉辦「體驗海的科學」活動，展示潛水艇模型，現場可觀看埋在日本海底的地震測量儀器，及深海 1000 公尺水壓的科學實驗等。一樓兒童區以「海洋是我們的朋友」為主題，展示海洋繪本，為小朋友講述海洋大冒險的故事與製作海底小模型。二樓成人書區展示「與海洋共存」主題書。三樓展示「北前船模型展」，及舉辦與海洋有關的講座，所有的活動主題皆緊扣「日本海」的館藏特色，豐富又趣味十足。



【挑高的空間設計，帶給讀者視野的開闊感】



【置放特色館藏－日本海的地圖櫃】

另，金澤美術工藝大學曾到館展示典藏藝術品，透過在玻璃貼飾，達到親近藝術及圖書館禮節的提升；在館內展示 21 世紀美術館典藏品，並安排研究員解說作品；地區公民館也在圖書館舉辦演藝發表會，及當地足球隊 Zweigen 金澤 FC 於館展示比賽照片、足球主題書展等，這些活動皆與在地

資源密切整合，使圖書館不再只是單純的借書功能，而是一個充滿知識與想像的大寶庫，讓人不得不佩服圖書館在閱讀推廣的用心與創意。

今日因行程緊湊，結束參觀與分享經驗後，隨即展開下一個行程，前往北國新聞社拜會。

●參訪北國新聞社

上午 11 時來到北國新聞社，由新聞社的局長田中則男親自接待，並安排記者訪問葉局長，局長談到，臺中市目前正在辦理美術館和圖書館的國際競圖，此行目的是來取經、學習。已經參觀 21 世紀美術館，它在開館後，一年內創造了 150 萬的參觀人次，是金澤市 45 萬人口的 3 倍，因為美術館有很好的空間規劃、很美的建築與策劃的展覽主題，所以吸引非常多的觀光客，這是項了不起的成就。參觀金澤海未來圖書館也留下深刻的印象，如建築設計得獎，最重要是，金澤有 4 座規模相當大的圖書館，各自都有主題和定位，規劃得非常好。加上金澤對古老技藝、手工藝及古老建築的保存皆很用心，此行學習很多寶貴的經驗，希望將來有機會到金澤 long stay。

當記者問到葉局長，不知臺中市民對金澤出身的水利工程師磯田謙雄的認識程度？葉局長表示，新社區的居民，都認識白冷圳的特色與磯田先生，當地也建有紀念公園和紀念碑。議員安達先生表示，今年 10 月磯田謙雄紀念公園的紀念銅像即將完工，屆時將組團到臺灣參加落成儀式。去年 10 月磯田謙雄的家屬與金澤市議會，曾參加白冷圳故事牆啓用典禮，及白冷圳生日感恩晚會，當時的報紙大幅報導，有助於臺中市民對磯田先生新社水利建設的了解。

記者再請葉局長發表對臺中與金澤日後的交流或發展的看法？葉局長說，臺灣每天都有飛機到富山，金澤有這麼多的特色，相信臺灣到金澤的觀光客會愈來愈多。在文化交流方面，希望臺中與金澤能有更深一層的交流。文化局舉辦的大墩美展，每年前往國際城市交流、展覽，如美國休士頓、澳洲坎培拉、日本京都和琉球，去年到印尼亞加達，今年將到大陸杭州，希望兩年之內有機會到金澤來展覽，圖書館之間也可以交流。

另外，臺中有很多表演藝術團體，希望能帶團到金澤來觀摩、交流。臺中還有很多的文化節慶、活動，有傳統藝術的、有兒童的、有古典音樂的，也有爵士音樂的，希望未來的城市交流，可評估規劃舉辦「Kanazawa 週」，或邀請 Kanazawa 的團隊，加入臺中辦理的節慶、活動等等，讓雙方有更多的交流與合作的機會。



【北國新聞社長田中則男】



【葉局長率訪問團於北國新聞社接受採訪】

新聞社的田中局長笑問葉局長，從媒體工作轉換到文化單位的轉折？葉局長回答，在媒體領域工作時，負責新聞主播，但得獎的獎項都與教育文化有關，胡市長邀請她擔任文化局長，並以「文化公益」的想法，透過文化資源的重新整合與再分配，來做與大眾利益有關的事務。

北國新聞社擁有石川縣的有線電視台、廣播電台及報紙，田中局長去年曾到臺南，報導有關八田與一的故事，葉局長邀請他到臺中來報導磯田謙雄對新社的建設事蹟。之後，雙方互贈紀念品，當記者看到葉局長贈送的「I LOVE TAICHUNG」打包帶時，不禁發出驚喜聲，在歡笑聲中，結束拜會行程。

●參觀長町武家屋敷遺跡

參訪團於下午 1 時到了長町武家屋敷遺跡，也就是金澤市的傳統環境保存區域，由金澤市役所觀光交流課的浦課長安排導覽員為團員解說，課長表示，在屋敷跡均有導覽志工為參觀的遊客解說。團員看到金澤市役所設置的

告示牌，提醒遊客輕聲細語，避免打擾武家屋敷內的居民。此外，該區禁止車輛進入，貼心提供腳踏車供遊客騎乘與遊覽。在進入屋敷之前，團員們對於流經屋前的水渠很好奇，導覽員解釋，水渠在江戶時代是港口到城裡運送物資的水路交通要道，現在則流入家戶為其所用。



【導覽員為參訪團詳盡解說長町武家屋敷的歷史與再利用】

導覽員解說，日本江戶時代的前田家，是豐臣秀吉政權下的武將，金澤在當時是前田家支配的加賀藩的領地，在文化和工藝方面有繁榮的成長，而在長町，加賀藩重臣之中有兩人的屋敷留存著，它是當時中級武士及其家庭居住的地方，雖然近代民間的住宅風貌改變，但該地區保留了武士的住宅、土牆、長屋門，及由石板鋪成的小巷道等。建築物已完成整修，有的建築由武士後代居住，也有建築再利用，裝修成工房或商店，販賣金澤當地具有特色的各式工藝品，團員參觀一家金澤工房時，看到手提袋是由日本傳統榻榻米的邊布製成的，也有利用金澤的金箔作成的各式紀念品，金澤的陶藝品也相當有名氣，這些文創商品，富有創意，受到遊客們的喜愛。



【保存完整的武士屋與石板小巷道】



【善用傳統建築規劃的現代商店，金澤食器文創品頗受歡迎】



【傳統工藝創意手提袋，由日本傳統榻榻米邊布製成】

日本政府對傳統建築不論是保存建物，或是保存的技術，都相當重視，看到被文化廳登錄有形文化財的建築物，均有編號，並於屋前掛牌說明，對於百年老樹也立牌予以維護。金澤市役所鑑於近年來居住與生活型態的改變，加上機械化技術的普遍，造成傳統建築修復技法的衰退、修復人才的流失，為了保存金澤市的傳統建築，成立了金澤職人大學校，透過資料的收集、調查、設計圖的閱覽，及具文化財修復技術的專門人才的指導等，培訓金澤傳統建築高級修復人才。導覽員特別帶參訪團參觀「長町研修塾」及茶室「匠心庵」，由金澤職人大學校第一期學生，綜合實習、整修而的成果。

當團員在武家屋敷的巷弄間穿梭時，彷彿走入了當時的場景，瞬間被歷史的氛圍所包圍，讓人有回到過去的感覺，但也著實看見了金澤市役所對傳統建築的保存、活化，及傳統建築修復人才培育，所做的努力。此外，當地政府對於建築內居住者的尊重，也教人感動。



【由金澤職人大學校培育的學生修復之長町研修塾】



【匠心庵；右為建築物經文化廳登陸為有形文化財的說明牌】

●參訪能樂美術館

下午 1 時 50 依原訂行程到達金澤能樂美術館，由館長吉野晴夫親自接待，吉野館長也是能劇的表演者。金澤的能樂是由家賀藩前田家作為武士階

層的典禮樂加以保護發展而成，並推廣至平民百姓階層，獨自形成了「加賀寶生」流派，金澤也因此被稱為「天空飄下歌謠」聖地。日本明治維新後，武士階層勢力衰退，加賀寶生也隨之衰落。後來加賀寶生的中興之祖—佐野吉之助，透過財力及精神的扶持和努力，能樂才能在市民間廣為流傳。

吉野館長為參訪團導覽館內設施，一樓的能樂舞台，可以一邊觀賞能樂表演影片，一邊體驗能樂。展示的金澤能樂堂復原模型，詳細介紹能樂舞台的構造與舞台的幕後，「能」一般是在帶屋頂的三間四方形（邊長 6 公尺）的正舞台上表演。支撐屋頂的四根柱子，同時也具有辨別主角的記號作用。從正面看舞台的配置，右側是「伴唱座」，後方是伴唱人或輔佐員的位置「後座」，後座的後面稱為鏡板，相傳神靈會降臨到鏡板上所繪的老松樹上。從正面看的左側，則是一座與後座相接的橋廊斜伸向後面，其裡面就是「鏡間」，與橋廊用幕簾相隔，橋廊不僅是通往正舞台的通道，是舞台的一部分，也是表演場地的一角。



【館長吉野晴夫解說金澤能樂堂復原模型的構造】

二樓的主展示廳展示加賀寶生世代相傳貴重的能裝束與能面具；影片展覽專區可觀看加賀寶生的歷史、金澤的傳統藝能等影片。此外，設有研修室，透過接觸能裝束、能面具和樂器等，可輕鬆體驗能樂，研修室也對外出租，用於學習、研修能樂等傳統藝能，更重要的是，它是加賀寶生兒童培訓班及活動據點。金澤能樂美術收藏展示了貴重的加賀寶生能面具和能裝束，「加賀寶生」被指定為金澤的無形文化遺產，而「能樂」更被聯合國教科文組織指定為無形文化遺產。金澤能樂美術館作為文化設施，不但致力保存珍貴的傳統藝能與美術工藝品，使其能傳承至後世，它同時也是傳統藝術連繫現代與未來的橋樑呢！



【不同角色的能面具展示】



【館方收藏珍貴的能裝束】



【可供民眾體驗的能樂舞台】

●參訪中村紀念美術館

下午 2 時 30 分參訪中村美術館，導覽員帶領大家到一樓的簡報室，在創辦人中村榮俊的銅像旁進行簡報。

導覽員為參訪團娓娓道來，中村美術館創建於 1966 年，創辦人為中村酒造株式會社社長中村榮俊先生，中村先生本著「美術品不是個人的，而是國民的寶貴財富」信念，貢獻自己多年收藏的美術作品，創建了財團法人中村紀念美術館，1975 年中村先生將紀念館捐贈給金澤市。為了推廣所收藏的典藏品，美術館每年舉辦 4 到 6 次不同主題的展示，一般人進入參觀需收費，高中及國中小學生則免費。



【中村美術館外觀】

美術館以中村榮俊先生收藏的茶道美術名作為中心，收藏了書、畫、古九谷等陶瓷器，加賀蒔繪、加賀鑲嵌等多領域的作品，包括重點文化財產 5 件、重要美術 5 件、縣指定財產 1 件，市指定財產 8 件。訪問團仔細參觀一、二樓的典藏品，包括漆器工藝、墨寶、硯箱、茶碗及蒔繪等，收藏作品的年代，遠從 14 世紀至今，年代久遠，彌足珍貴。其中，「友禪花鳥文振袖」是由 1955 年被認定為日本人間國寶的加賀友禪已故名匠林村雨山所製的和服，以他的獨特技法，來表達色彩的濃淡微妙變化，最受團員們的讚嘆。



【日本人間國寶木村雨山所製的友禪花鳥文振袖和服】

最後，導覽員帶領訪問團來到一樓的休息室，為團員安排抹茶體驗，讓大家可以一邊品嚐抹茶，一邊眺望日式庭園的美景。館方表示，凡是到中村美術館參觀者，一律安排這項行程。此外，美術館也提供免費使用，只要填寫申請表，館方並備有 200 套茶具，可供客人免費使用，致力推廣日本茶道，可見一斑。



【美術館推廣抹茶體驗】

●參訪鈴木大拙館

位於金澤市本多町 3 丁目的鈴木大拙館，與中村紀念美術館相鄰近，市役所

觀光客的蒲課長帶領參訪團，於參訪中村美術館後，沿著山丘的綠色小徑走到鈴木大拙館，館方人員已在入口處等候解說。

出生於金澤市的鈴木大拙，本名鈴木貞太郎，大拙為其居士號，是日本知名的禪學大師，也是世界知名的佛教哲學家，為了紀念他，在其故居附近建立「鈴木大拙館」。建築物是由日本的谷口吉生所設計，興建時保留部分土地上的樹木，使建築與周邊的景物融合，而保有大自然的風貌。展覽室使用的楠木，具有 300 年的樹齡，呈現木質特有的厚實感。「鈴木大拙館」鋼筋混凝土的建築，外型簡約的現代風格，具禪意的室內設計特色，自 2011 年 10 月開館以來，吸引眾多日本國內外的建築師與遊客慕名而來參觀。

館方人員解說「鈴木大拙館」的內部分為「展示空間」、「學習空間」及「思索空間」。戶外空間則分為「玄關之庭」、「露地之庭」與「水鏡之庭」三部分。在館方的導覽下，首先參觀「展示空間」，此空間最重要的特色為陳列的作品皆無標示名稱，主要目的讓參觀者可以自由想像，而不受限於標示文字的說明。接著進入「學習空間」，幾座書櫃上擺滿了鈴木大拙的著作與資料，提供參觀者自由參閱。其旁的日式客廳，運用金澤當地的漆、和紙及木材而造，讓人的心靈在此空間此得以沉靜。「露地之庭」水裡擺滿河床取來的細石，上方的巨石，從三角形的造型形流出水來，從上方看，在四方形中有三角形。從另一角度觀看，其形為圓，不同的形狀形成為遊玩的巧思。



【『露地之庭』外由三角、方與圓形成的噴水池，融合大自然與人工】

種有柳木的「水鏡之庭」水深 14 公分，波光粼粼，水面偶有跳動的波紋，讓人以為水中有魚，事實上是水在循環時，遇到空氣而產生的，為這個靜謐空間帶來趣味性的效果。在「水鏡之庭」中，同一個畫面同時可以看到大自然與人工兩種不同的景色，大自然如樹、水，及直線、四方形成的人工空間，從中可以體會其差異。「思索空間」以多組四疊半的榻榻米，營造一個讓人可以在這裡喝茶，抬頭仰望，體驗由圓與三角形塑造的另一個意境。



【鈴木大拙館的思索空間與水鏡之庭，表達禪的意境】

鈴木大拙在日本時，以禪學思想教外國人享受日本四季不同的變化，晚年居住國外，以英文宣揚其理念。現在市面上有許多關於禪的介紹書籍，最早是鈴木大拙於 1950 年所撰寫。鈴木最有名的著作是「6 分 33 秒」，它所要表達的是一種「無」的思想。參觀其館內的展示空間，與戶外的山、水景緻，融為一體，頗有「禪」的意境，對於這位形成日本獨特文化的宗教學者，有更深一層的認識，而鈴木大拙的思想，透過紀念館，向世人發揮它廣泛與深遠的影響力。



【展示空間陳列的作品，無解說卡，讓參觀者自由想像】

●參觀兼六園

趁著天黑之前，參訪團利用時間趕緊到著名的兼六園參觀。兼六園位於金澤市中心，與水戶偕樂園及岡山後樂園並列為日本三大名園，是代表性的江戶時代大名（諸侯）庭園。這座日本式庭園佔地廣大，大池（霞之池）貫穿其間，堆砌假山，種植各種花木，稱之為「迴遊式庭園」，歷經多任加賀藩主耗時建造而成，不僅是當時各種造園手法之集大成，又因齊備一般庭園不易具備的六個景觀元素－宏大、幽邃、蒼古、水泉、遠景及人力，故命名為「兼六園」。

兼六園雖經歷不同加賀藩主的建造，但建造的基本思想是一以貫之即神仙思想－將大池比擬成大海，海中有島，島上住著長生不老的神仙。藩主們將祈求長壽與永世繁榮的心願，投射在所建造的庭園中，如首位建園的五代藩主綱紀，在瓢池中建造了蓬萊、方丈、瀛州三座神仙島，另十三代藩主齊泰也在霞之池中，建造了蓬萊島。

兼六園擁有四季不同風情的美景，團員參觀的時節，正好是春季，欣賞了八重櫻花和梅花；在夏季可見到杜鵑與燕子花；秋天可賞楓紅；冬季靄靄白雪的景色更是夢幻。由於兼六園反映加賀百萬石的文化，具有歷史價值的文化遺產，於1985年被認定為「特別名勝」，其不同季節展現的大自然美景，使來自世界各地的遊客絡繹不絕，為金澤帶來龐大的觀光財富。



【兼六園四季美景，吸引絡繹不絕的觀光客】



【園內恣意綻放的櫻花樹 美不勝收】

第四天 4月19日（星期五）

本日是參訪活動的最後一天，訪問團於上午 10 時即搭車前往富山國際機場，回程搭乘 12 時 30 分的中華航空 CI171 班次，飛機準時在 15 時平安降落桃園國際機場，團員抵達本府大樓已是黃昏時分，個個帶著滿滿的收穫回國。

肆、心得

一、文化資產 保存活化

日本非常重視文化與文物的保存，透過立法將各種有形文化財產（如建築、雕刻、繪畫、工藝品、古書等）指定為「重要文化財」或「國寶」加以保護；在無形文化財產（音樂、戲劇、工藝技術等）及民俗文化方面，也經由國家認定的「人間國寶」來保護。參訪的長町武家屋敷，作為金澤重要傳統建築保護區域，善用歷史空間，保留傳統建築樣貌，對於屋主的保護、傳統建築修復人才的養成，及規劃再利用成文創商店街等作法，吸引國內外觀光客到訪，成功行銷當地特色。

推廣日本能劇的金澤能樂美術館，以靜態的舞台模型、能具與能裝束的展示、互動式舞台體驗、兒童能劇人才的培養等，讓能這項日本傳統的戲劇，在現今生活中依舊傳承下來，其所附設的工藝廣坂，專門銷售傳統工藝品與文創商品，在作法上注入新意，例如與金澤美術工藝大學合作，以傳統工藝品「加賀手球」為創作元素，印製在礦泉水包裝上，於飯店及各商店銷售，廣受觀光客的喜愛，以文化財創造附加價值，讓傳統工藝自然融入現代生活之中。

二、國際場館 全球接軌

金澤市以傳統手工藝之都知名於世，然而市民並不因此而滿足，反而更積極的想要與世界接軌，跟上時代潮流。藉由「金澤 21 世紀美術館」的成立，讓金澤市聞名於國際，「金澤海未來圖書館」及「金澤火車站」更分別獲得國際知名媒體評選為必參訪景點，大大提升城市的能見度，也因此增加許多國際交流的機

會，讓市民更具國際觀、生活更進步美好。難能可貴的是，這三棟國際級場館都是採用日本的建築師建築設計，讓國內建築師有發揮之空間，也讓日本的建築師登上國際的舞台。

此行「金澤 21 世紀美術館」除了深度訪談得到我們所想要知道的答案外，經由實地觀摩，更加能深入瞭解該建築物之特色。金澤美術館因其外觀造型而知名於國際，但參觀其內部空間內容，才能真正的感受到它是一座有內涵的與功能性的美術館，它開放性格局及注重空間的互動與對話，空間與內容相配合，彷彿量身訂作。該館開館時之展覽內容就具國際觀，一開館即規劃國際性展覽，經由國際知名藝術家的加持，讓金澤美術館成為國內外遊客的朝聖之地。營運上亦有其特點，經由金澤市役所有魄力的經費及人力投入，並且充分的授權財團法人金澤市創造基金會管理，讓組織與用人更具彈性，而日本行之有年的學藝員制度(展覽研究員)的運作亦值得效法，諸多因素的互相配合，讓金澤美術館變成為一個具有深度且大受歡迎的國際級美術館。

三、推廣閱讀 多元創新

金澤海未來圖書館在建築表面 6,000 個圓孔，為室內引入自然光線，書庫僅需在書架上設置光源，大大降低電力的使用，達到節能目的。開館一年 4 個月，即達到 100 萬的入館人次，應與圖書館規劃之初，廣邀市民參與討論會，讓市民有參與感有關。館內設置大、小會議室，免費提供市民使用，甚至可以在這裡舉辦演藝發表會，市民對圖書館擁有高度的認同感，自然愛上圖書館。

金澤市計有 4 座圖書館，玉川圖書館是金澤的中央圖書館，負責資料的保存與史料的收集；玉川兒童圖書館負責兒童圖書推廣活動，並支援學校圖書館；泉野圖書館以視聽資料為特色館藏，參訪的金澤海未來圖書館，則以日本海地域文化資料及手工業產業資料為主，各館不同的館藏特色與定位，加上 1 部圖書巡迴車，共同為金澤市民提供非常豐富的閱讀資源。金澤市圖書館館藏特色的規劃與經營理念，值得本市在規劃市立圖書館及各區圖書館營運的借鑑學習。

四、城市靈魂 文化顯現

城市本身由外表顯現，但內在的靈魂卻必須由文化來呈現，就如日臺親善聯誼會會長安達議員所說『你們看到的只是金澤市的外表，要瞭解金澤之美必需從文化面體驗』。誠然，冷冰冰的建築外表下，如果徒有形式卻沒有內容，如何能令人感動呢？從我們一踏出金澤火車站的震撼開始，就被這美麗的城市所吸引。金澤市內不但多處有知名國際級建築，而建築本身就是一件藝術品，且市內公共藝術品林立，雖然是一座古老的城市，卻處處顯現出它的朝氣與活力，市民每天生活在藝術環境之中，充滿著幸福與喜悅。

這些由外表所引發的氣氛感受，卻來自於金澤市民與主政者對文化藝術的重視與提倡。我們在金澤火車站看到的「市民宣言」，顯現出金澤市民共同的理想及對公眾事務的關心與主動投入。三天行程中，市府官員與議員全程參與陪同，更可以感受到日方對文化的關心及重視程度。金澤 21 世紀美術館，其建館過程中，就尊重當地居民使用者的看法，更融入她們的希望與想像。另外參訪的「中村紀念美術館」、「鈴木大拙館」更是由民間自行興建與捐贈，市民重視藝文風氣可見一般，重要的是市府的推動與配合，讓整個城市文化內容豐富起來。

伍、建議

一、依參訪心得於城市文化館籌建過程中參考運用

此行參訪金澤 21 世紀美術館最大感受即是展示空間與內容之相配合，臺中城市文化館(市立美術館、圖書館總館)目前已進行至國際競圖階段，預計在今年 9 月 1 日公布得獎名單，經由國內外優秀建築團隊的競爭，將來其外觀具有國際水準應是不容置疑，而內部空間規劃與展示內容之呈現，則有待本局日後與得獎建築師仔細研究規劃，可於建築師進入設計階段及室內裝修展示內容發包時，參考參訪心得加以修正，以期讓空間、內容、功能三者互相結合，讓二館內外皆美。

另外日本學藝員制度亦值得參考，要規劃屬於在地觀點的展覽，就必需靠機關本身自行研究，否則極易淪為其他大型展覽之借展場所。是以將來二館興建完

成後，將積極爭取研究人員之編制，透過教育人員任用條例，引進學術相關人員進入美術館的營運範疇，破除一般行政體系之公式化作爲。而爲讓二館順利開館，將爭取於開館前成立籌備處，規劃開館營運事宜，讓開館後即能無縫接軌，並於籌備期間積極爭取展出、購書、典藏經費，辦理國際級的開館活動，不讓北、高二直轄市立美術館專美於前。

臺中城市文化館籌建過程中之運用	
展示空間與內容相配合	於建築師進入設計階段及室內裝修發包時加以修正。
日方學藝員之制度	透過教育人員任用條例，引進學術研究人員進入美術館營運體系。
營運規劃	開館前成立籌備處，規劃開館營運事宜，讓開館後即能無縫接軌。
國際化策略	籌備期間積極爭取展出經費，辦理國際級的開館展覽。

二、充實各區圖書館特色館藏

如果，閱讀是一扇窗，在金澤市，以圖書館爲中心，在半徑約 4.5 公里的距離，騎著腳踏車，就可以自由地探索世界！金澤海未來圖書館亮眼的經營成果，可以從該市 4 座圖書館館藏特色圖書的收集看出用心。其中，參觀的金澤海未來圖書館特別在三樓設置地方產業與情報中心，收集手工產業相關圖書與資料，這是針對金澤傳統工藝特色而訂定的，受到讀者與產業界的歡迎。

由於館藏是圖書館服務的核心，圖書館的各項服務皆以館藏爲基礎，並從館藏向外延伸。本市 29 區計有 42 所圖書館(含分館)，爲使各區圖書館依其任務及目標，在人口結構快速變遷、國際化與在地化的潮流下，訂定各館的館藏特色，本局於 101 年邀請圖書館界學者專家，經會議諮詢、研議與輔導，已核定各區圖書館館藏特色，如大安區依其海域特性發展出的自然生態保育、大甲著名的藺草

編織、大雅的窯燒陶藝、沙鹿的電影等等，多與當地發展特色結合。

爲使各區圖書館發揮館藏特色，建議每年採購圖書時，應以館藏特色圖書爲主，專事收集，持續建構與充實相關資源，使圖書符合讀者需求，又能與在地特色緊密結合，達到多元化的閱讀服務，豐富民衆的生活，實踐圖書館的公共價值。

臺中市各區圖書館館藏特色一覽表	
大甲區圖書館	編織（藺草）
大安區圖書館	自然生態保育
大肚區圖書館	親職教育
大肚山頂分館	花卉
大里區圖書館	旅遊
大里德芳分館	科普
大里大新分館	財經
大雅區圖書館	陶藝
太平區圖書館	地方戲曲（北管）
太平坪林分館	生態
外埔區圖書館	農牧
石岡區圖書館	客家文史
后里區圖書館	音樂
沙鹿區圖書館	電影
沙鹿文昌分館	青少年文學
和平區圖書館	原住民文化
東勢區圖書館	森林旅遊
烏日區圖書館	鐵道文化
神岡區圖書館	人文古蹟
梧棲區圖書館	海港文化
清水區圖書館	生態保育（濕地）

新社區圖書館	休閒農業
潭子區圖書館	單車旅遊
龍井區圖書館	養生食譜
龍井龍津分館	環保
龍井山頂分館	藝術
豐原區圖書館	糕餅
豐原南嵩分館	漆藝
霧峰區圖書館	地方文獻（霧峰林家）
中區圖書館	攝影
東區圖書館	建築美學
西區圖書館	文學
南區圖書館	自然科學
北區圖書館	飲食文化
西屯區圖書館	性別平等
西屯區協和圖書館	家政
西屯區永安圖書館	宗教命理
南屯區圖書館	動物
北屯區圖書館	生命教育
北屯四張犁圖書館	傳統戲劇
圖書資訊中心	0-6 歲幼兒圖書

二、金澤海未來圖書館

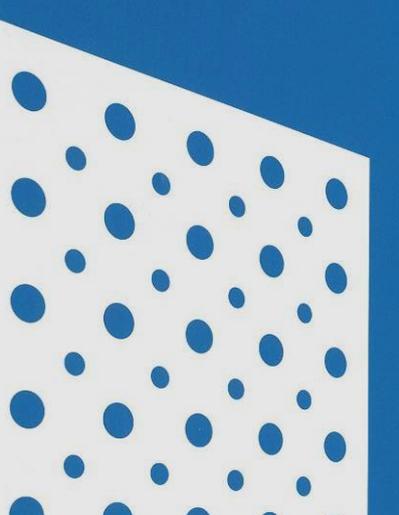



金沢海みらい図書館
 20-0341 金沢市寺中町イ1番地1
 EL.(076)266-2011 FAX.(076)266-2014
 -mail: umimirai@city.kanazawa.lg.jp
 ttp://www.lib.kanazawa.ishikawa.jp/umimirai/

●開館時間 / 平日 午前10時から午後7時
 土日・祝 午前10時から午後5時

●休館日 / 水曜日(祝日は開館)
 特別整理期間 年末年始



1F 児童図書コーナー

この本と親しむ空間。

48席
 出機 3台
 るーむ
 かけコーナー)




2F ホール

集会所・グループ活動室・ギャラリー
 と発見を演出する多彩な空間。

ホール、集会所、グループ活動室は講演会や発表会等の活動等にお使いいただけます。
 ホール、集会所、グループ活動室の使用は午後9時までとすることができます。

●ホール (112席)使用時 約200席 平座時 約250席
 ●オースクリーン ●可動ステージ 12台(最大3.6m×9.6m)
 ●発表会 等

●グループ活動室1~3
 ●(会議テーブル使用時) ●約20席(会議テーブル使用時)
 ●研修 等

●展・作品展 等

2F 一般図書コーナー

心に残る1冊を見つけるゆとりの空間。

●閲覧席 114席 ●自動貸出機 3台 ●自動化書庫




生涯学習コーナー

インターネット設備を備えた学びの空間。

◆インターネットコーナー、情報コンセントを使用する際は、予約専用機よりお申し込みください。

●生涯学習席 60席 ●インターネットコーナー 6席 ●情報コンセント 8基

3F 地域情報フロア

歴史を伝え文化を生み出す創造の空間。

●学習席 85席




三、金澤能樂美術館

Noh plays were protected as samurai entertainment by the Maeda family, the lords of the Kaga clan, and then developed as "Kaga Hōshō", a performing art for ordinary people. It was said that "Noh chants fall from the heavens", because artisans, including gardeners and carpenters, would sing Noh chants as they worked in high places such as in tree and on roofs.

Although the Kaga Hōshō school went into a period of decline after the Meiji Restoration (1868), when the samurai class was abolished, Sano Kichinosuke, who was called the father of the revival of Kaga Hōshō, dedicated himself to the promotion of Noh in Kanazawa. He developed Kaga Hōshō into the flourishing art form that it is today.

This museum is located in Hirozaka, where the previous Noh theater was situated. Noh (Nōgaku) has been designated as a World Intangible Cultural Heritage and "Kaga Hōshō" has been designated as an Intangible Cultural Asset by Kanazawa City.

The museum aims to fill the role of passing on works of art and traditional culture to future generations. It also aims to be a museum with character over the generations and affinity.



Invitation to a World Intangible Cultural Heritage — Noh

MAP



Access (BUS)
From Kanazawa Station, take a local bus from the East Exit Bus Terminal to "Korinbo" bus stop (10 min).

Closing days
Mondays and the year change period. (The museum may be closed at other times for changing of exhibits.)

Opening Hours
10:00 a.m. ~ 6:00 p.m. (last admission at 5:30 p.m.)

Admission Fee

- 300 yen/person
- Group: 250 yen/person *Group: more than 20 people
- Seniors*: 200 yen/person *Senior: 65 or older
- Under 18: free

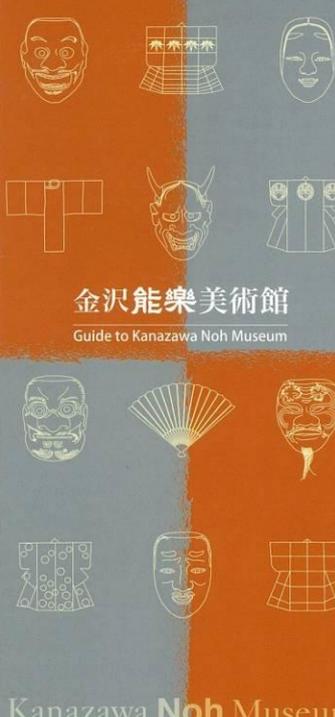
Ticket also valid for the 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa.

- Adults: 500 yen/person
- University students & Seniors: 450 yen/person (Permanent collection and temporary exhibitions only)

金沢能樂美術館 Kanazawa Noh Museum
1-2-25 Hirozaka, Kanazawa, Ishikawa 920-0962, Japan
Tel: +81-76-220-2790 Fax: +81-76-220-2791
<http://www.kanazawa-noh-museum.gr.jp>

クラフト広坂 Many distinctive craft items are produced in Kanazawa. This is an antenna shop for art works produced by craftsmen who use traditional techniques.
TEL.076-265-3320

金沢能樂美術館
Guide to Kanazawa Noh Museum



Kanazawa Noh Museum

1F Welcome to the World of Noh

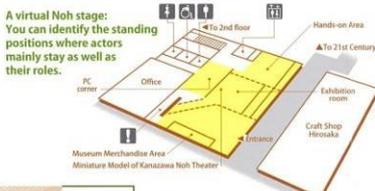
Entrance Hall

- Here you can enjoy a Noh plays set to Noh music on a site with the same dimensions as those of an actual Noh stage.
- A miniature model of Kanazawa Noh Theater shows the structure and back of the Noh stage.
- Noh masks and costumes you can try on are displayed here. Feel free to try them on and take photos of yourself wearing them.
- The process of making a Noh-mask with tools is visualized here.
- PCs provide basic information about Noh plays and the history of Kaga Hōshō.
- In the entrance hall, you can find local traditional craft items that are also on sale as museum merchandise.



Museum Merchandise Area **Miniature Model of Kanazawa Noh Theater** **Hands-on Area**

A virtual Noh stage: You can identify the standing positions where actors mainly stay as well as their roles.



Office **Exhibition room** **Craft Shop Hirozaka** **21st Century Museum**

2F Artistic World of Noh

Treasures of Kanazawa are on display here.



Main Exhibition Room
Old costumes and masks used in Kaga Hōshō Noh plays are displayed here.
The history of Kaga Hōshō Noh plays and traditional performing arts in Kanazawa are presented in the video room.

Noh and Kyōgen Picture Book Area
A place where you can spend a relaxing and enjoyable time looking at charming pictures with your family.

3F Experience Noh

Seminar Room (Reservations required)

- Here you can experience Noh: Why not wear a costume and a Noh mask?
- This room is rented for the study of traditional performing arts.

This room is used for Kanazawa Hōshō school children's classes and for seminars about Noh.

Rent (Seminar room)

Morning:	9:00 - 12:00 a.m.	4,000 yen
Afternoon:	1:00 - 5:00 p.m.	7,000 yen
Evening:	6:00 - 10:00 p.m.	8,000 yen
All day:	9:00 a.m. - 10:00 p.m.	15,000 yen

Includes usage of equipment: video projector, screen and microphones. Food and beverages are not permitted in this room.



1st Floor Stage



四、中村紀念美術館

設施介紹



美術館外觀

1樓



2樓



■ 規模 建築面積 716・927㎡
■ 建築面積 913・028㎡

利用指南

■ 開館時間 上午9:30 ~ 下午5:00
下午4:30後謝絕入館

■ 閉館日 年末年初(12月29日~1月3日)・展覽更換期間

■ 門票費

一般	個人	團體(20人以上)	茶點費
300日元	250日元	250日元	200日元
65歲以上	200日元(節日免費)		
殘障人士	200日元(節日、除雜日免費)		
小學・中學・高中生	免		

■ 交通 從JR金澤火車站東口巴士總站第10號標牌處，搭乘經由“本多町”的前往金澤學院大學、金澤東高中・東部車庫的巴士路線，在本多町巴士站下車，步行3分鐘。

■ 停車場 20車位

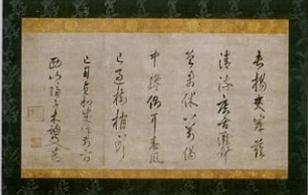
（封面作品介绍）
《重要美術品》古九谷山水圖丸紋平鉢 江戸（17世紀）
作品中央用強勁有力的筆致勾勒出山水圖，周圍17個半的圓盤圖案順次相連，每個圓盤均獨具匠心，風格迥異，同時與花環的邊飾搭配和諧相稱。古九谷瓷作品時而會繪有圓盤圖案，稱為“祥瑞手”，本平鉢就是這一手法的代表作。

金澤市立 中村紀念美術館



郵遞區號：920-0964 金澤市本多町3丁目2番29號
電話：(076) 221-0751 傳真：(076) 221-0753

館內介紹



重要文化財產 墨法 夢園硯石 室町 貞和5年(1349)



重要美術品、縣指定文化財產 南蠻人船繪陶碗 桃山(16~17世紀)



重要美術品、市指定文化財產 青井丹茶碗 越前守 李朝(16世紀)

梅庵・耕雲庵・舊中村邸 利用指南

■ 茶室 梅庵 8畳本膳手(客席左右) 8畳中飯逆膳手(客席左右) 水屋
■ 茶室 耕雲庵 4畳半 水屋 12畳 水屋
■ 舊中村邸1樓 7畳半 10畳 候客間12畳 水屋
■ 舊中村邸2樓 27畳 水屋

■ 利用時間 上午9點~正午 下午1點~4點

■ 使用費

名稱	半天使用費	全天使用費
茶室 梅庵	上午 2625 日元	5250 日元
	下午 2625	
茶室 耕雲庵	上午 2625	5250
	下午 2625	
舊中村邸	1樓 上午 2835	7035
	下午 4200	
	2樓 上午 4725	11760
	下午 7035	

※若使用空調等設備，需另外加收30%的使用費。
※總金額產生個位尾數時舍去不計。

若您需要使用茶室，請在美術館前台填寫指定的申請表，也接受電話預約。
本館備有200件茶具，可供客人免費使用。



展覽室



抹茶室



抹茶室窗外風景——庭園及茶室“耕雲庵”



茶室梅庵

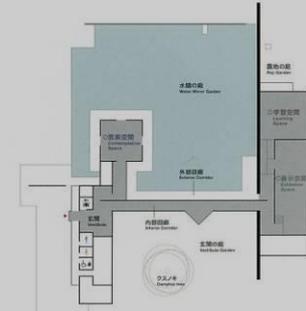
五、鈴木大拙館

展示計画の方針

鈴木大拙館における展示は、単にものを鑑賞する場とせず、来館者が自由かつ自然な心で鈴木大拙と出会うことにより、そこから得た感動や心の変化を、自らの思索に繋げていくことを基本方針としています。展示空間で配置される書や写真、著作など鈴木大拙を真っ直ぐに伝える芯のある資料から大拙を「知る」ことに始まり、学習空間で鈴木大拙の心や思想を「学ぶ」ことを通し、さらに、思索空間で自ら「考える」ことに至る3つの行動を、施設計画と一体となって展開する構成としています。

Exhibition Concept

This museum is not only intended to be a place for observing exhibits, but also a place for visitors to encounter Daisetz Suzuki with an open mind, so that they are inspired to contemplate their own thoughts as they move through the Exhibition Space. The building offers spaces to learn about the life of Daisetz Suzuki through his writing, photos, and books, to learn about his spirit and philosophy in the Learning Space, and to engage visitors in self-reflection in the Contemplative Space.



【利用案内】

開館時間：午前9時30分から午後5時※入館は午後4時30分まで
 休館日：毎週月曜日※月曜日が休日の場合はその直後の平日/年末年始 ※12月29日～1月3日
 ※緊急非常時の整理券のための休館する場合があります。
 入館料：一般300円(2500円)/65歳以上200円(2000円)/高校生以下 無料
 ※1日1回以上利用可能
 所在地：〒920-0964 石川県金沢市本多町3丁目4番20号
 電話番号：076-221-8011/FAX番号：076-221-8012
<http://www.kanazawa-museum.jp/daisetz/index.html>

【Information】

Hours: 9:30a.m. - 5:00p.m. *no admittance after 4:30p.m.
 Closed: Mondays
 *When Monday is a national holiday, closed on the following weekday instead.
 New Year's Holidays *December 29th-January 3rd
 *Closed occasionally for the replacement of exhibitions etc.
 Admission fees: Adults 300yen(2500yen)/Senior (65 and over) 200yen(2000yen)
 Child, Student (through high school) Free
 ※Rates for groups of 20 or more
 Address: 3-4-20 Honda-machi, Kanazawa, Ishikawa 920-0964
 Telephone: 076-221-8011/Fax: 076-221-8012
<http://www.kanazawa-museum.jp/daisetz/index.html>

【交通案内/Access】



北鉄・以「本多町」下車 徒歩4分/地下2号金沢周辺・以「本多町」下車 徒歩4分
 一般駐車場はございません。/車でお越しの際は、近隣の有料駐車場等をご利用ください。
 [多客]金沢駅前産科総合センター 徒歩4分
 [Route bus (Hokutetsu Bus) / Jokamachi Kanazawa Excursion Bus]
 Get off at "Honda-machi". Walk 4 min. No Parking.



鈴木大拙館
 D. T. SUZUKI MUSEUM



鈴木大拙館について

鈴木大拙館は、金沢が生んだ仏教哲学者・鈴木大拙の考えや足跡を広く国内外の人々に伝えることにより、大拙についての理解を深めるとともに、来館者自身が思索する場として利用することを目的に開設されました。

建築の設計方針

敷地の特長である小立野台地から続く斜面緑地を背景に、石垣や水景などによって金沢を象徴する景観を創造し、その中で鈴木大拙の世界を展開していくことを設計の基本方針としました。

建築は、「玄関棟」「展示棟」「思索空間棟」を回廊で結ぶとともに、「玄関の庭」「本館の庭」「露地の庭」によって構成されています。この3つの棟と3つの庭からなる空間を回廊することによって、来館者それぞれが鈴木大拙について知り、学び、そして考えることが意図されています。

建築概要

鉄筋コンクリート造一部鉄骨造平屋建
 及び土蔵造2階建
 延床面積 631.63㎡
 着工年月 2010(平成22)年10月
 竣工年月 2011(平成23)年7月
 設計 谷口建築設計研究所 谷口吉生

D. T. SUZUKI MUSEUM

The D. T. SUZUKI MUSEUM is an ideal place for visitors both inside and outside Japan to deepen their understanding of the ideas and achievements of Daisetz Suzuki, a prominent Buddhist philosopher best known as D. T. Suzuki, and is also a place for self-reflection.

Building Design

The world of Daisetz Suzuki is presented in an idyllic setting that is typical of Kanazawa: landscaped gardens incorporating stone walls and streams set against a background of vivid greenery sloping down from the Kodatsumo plateau.

The museum consists of three wings connected by corridors: an Entrance Wing, an Exhibition Wing and a Contemplative Wing, and three gardens: the Vestibule Garden, the Water Mirror Garden and the Roji Garden. Visitors can learn about the philosophy of Daisetz Suzuki and engage in their own contemplation as they move through the wings and gardens.

Outline of Facilities:
 Reinforced concrete with a steel skeleton Flat building and two-story storehouse
 Total floor area: 631.63㎡
 Groundbreaking: October 2010
 Completion: July 2011
 Designed by: Yoshio Taniguchi, Taniguchi and Associates

